

Die Blumensprache [di: 'blu:.mən.,ʃpra:.xə] (The language of the Flowers)

Text by *Anton Plattner* (1787-1855)

Set by *Franz Peter Schubert* (1797-1828), op. 173, #5

| | | | | | | |
|-----------|---------------|------------|---------------|------------|----------------|-----------------|
| Es | deuten | die | Blumen | des | Herzens | Gefühle, |
| [ʔɛs | 'dɔ:y.tən | di: | 'blu:.mən | dɛs | 'hɛr.tsəns | gə.'fy:.lə] |
| They | interpret | the | flowers | the | heart's | feelings, |

(Flowers express the heart's feelings,)

| | | | | |
|------------|-----------------|---------------|-------------------|--------------|
| Sie | sprechen | manch' | heimliches | Wort, |
| [zi: | 'ʃprɛ.çən | manç | 'ha:em.lɪ.çəs | vɔrt] |
| they | speak | many-a | secret | word, |

Sie neigen sich traulich am schwankenden Stiele,
Als zöge die Liebe sie fort.
Sie bergen verschämt sich im deckenden Laube,
Als hätte verraten der Wunsch sie dem Raube.

Sie deuten im leise bezaubernden Bilde
Der Frauen, der Mädchen Sinn;
Sie deuten das Schöne, die Anmut, die Milde,
Sie deuten des Lebens Gewinn:
Es hat mit der Knospe, so heimlich verschlungen,
Der Jüngling die Perle der Hoffnung gefunden.

Sie weben der Sehnsucht, des Harmes Gedanken
Aus Farben ins duftige Kleid,
Nichts frommen der Trennung gehässige Schranken,
Die Blumen verkünden das Leid.
Was laut nicht der Mund, der bewachte, darf sagen,
Das waget die Huld sich in Blumen zu klagen!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

